The aspiration prayer, entitled "The Oral Transmission that Delights the Dharma Kings", is a prayer for the teachings of the Early Translation School to flourish. Now, in these final days, one is endowed with immeasurable merit by invoking the mindstreams of the deities of the Three Roots and developing enlightened intent even once, thinking "May the precious essence of the teachings flourish!" Completely perfecting the aspiration prayers made by the heirs of Victorious Ones, in all rebirths one will meet with the teachings of Victorious Ones and the essence of those teachings. By holding to, protecting and propagating that essence, one will swiftly experience omniscient timeless awareness. This is particularly necessary on special occasions, notably when large groups gather, so fortunate people should formulate a prayer of aspiration in the following way.
NAMO CHOK CHU'I DE WAR SHEK PA SEI DANG CHEI
Homage! O Sugatas of the ten directions and your heirs,

KHYED PAR NYAM MED SHA KYAI GYAL PO DANG
and especially the incomparable King of the Shakayas,

GYAL SEI GYED DANG NEI TEN PAK PA'I TSOK
the eight sons of Victorious Ones and hosts of exalted arhats,

KHYEN TSE'I DAG NYID CHOG NAM GONG SU SOL
sublime embodiments of wisdom and love, heed me!

PEN DE'I JUNG NEI TEN PA RIN PO CHE
The precious teachings, the source of benefit and happiness,

TON DANG SEM PA PAK PA CHOG NAM KYI
are the goal that Buddas, Bodhisattvas and other sublime and exalted ones

YANG YANG KA WEI TSAL ZHING NAG PA'I DON
have sought with hardship and contemplated again and again
TSO KYE GYAL WAI TEN PA GYEI GYUR CHIG
May the teachings of the Lake-Born Victorious One flourish!

KHEN LOB CHO GYAL TRUL PA'I LO PEN DANG
The abbot, the master, the Dharma king, translators and scholars

KA TER RIG DZIN GYUD PA YI DAM LHA
who are enlightened emanations, rigdzin lineage holders of kama and terma traditions,

MA GON ZA DOR GYUD SUM DREK PA'I TSOK
Ekadzati, Maning Nagpo, Rahula, Dorje Leegpa and hosts of the three lineages of arrogant ones,

NGA GYUR TSA SUM LHA TSOK GONG SU SOL
hosts of deities, the Three Roots of the early translation school, heed me!

TUB TEN DO DANG NGAK KYI TSUL TA DAG
The teachings of the Sage, the limitless methods of sutra and tantra,

GANG CHEN JONG SU TSE WEI DRANG GYUR PA
were brought with loving care to the Land of Snows,
so remember your vajra oath to ensure that they increase greatly.

May the teachings of the Lake-Born Victorious One flourish!

Through the vajra body, speech and mind of Victorious Ones of all directions and times,

the harmonious magical display of the Bodhisattvas of the three families,

the sun of benefit and happiness illuminates the Land of Snows.

May the teachings of the Lake-Born Victorious One flourish!

The hosts of Victorious Ones, their heirs and other exalted ones
SAM ZHIN TRUL PAI DO GAR NYER ZUNG NEI participated in a drama of conscious emanations,

DRI MED GYAL TEN NOR BU'I GYAL TSEN DRENG raising the jeweled victory banner of the flawless teachings of the Victorious Ones.

TSO KYE GYAL WA'I TEN PA GYEI GYUR CHIG May the teachings of the Lake-Born Victorious One flourish!

TSO KYE GYAL WA'I TEN PA GYEI GYUR CHIG
they translated, edited and codified these without error

GANG JONG NANG WAI TEN PA GYEI GYUR CHIG so that the great doorway to illumination was opened for the first time in the Land of Snows.

TSO KYE GYAL WA'I TEN PA GYEI GYUR CHIG
May the teachings of the Lake-Born Victorious One flourish!
Those fortunate ones to be tamed put the methods of sutra and tantra into practice without having to depend on any other source

and completely mastered all the main texts containing the words of the Buddha and the great commentaries on their intent.

May the teachings of the Lake-Born Victorious One flourish!

The vast ocean of the Buddha's words that expound the truth is enriched by the gemlike treasures of profound teachings,

integrating the noble paths of sutra and tantra.
May the teachings of the Lake-Born Victorious One flourish!

The conduct of the superb scholar of Zahor

and the view of the incomparable and glorious Nagarjuna

are sealed together to form an integrated oral tradition.

May the teachings of the Lake-Born Victorious One flourish!

The vital essence of enlightened intent, the three profound categories of tantra,

is extraordinary and intimate advice, the sublime and secret path,
出 of which blazes the marvel of rainbow body, the attainment of Dharmakaya.

May the teachings of the Lake-Born Victorious One flourish!

The sovereign lords of the entire vast array of peaceful and wrathful deities are those of the eight categories of sadhana practice,

the lineages of which fell to the eight rigidzins and became their minds' essence.

These transmissions, along with the lineage of Padma that combines them all, comprise a single tradition.

May the teachings of the Lake-Born victorious One flourish!

The approach based on causes and the supreme Secret Mantrayana based on results,
TSANG LA MA NOR RIG DZIN GYUD PA'I LUNG
complete and without error, are the spiritual transmission of the lineage of rigdzins,

DA KI'I ZHAL GYI DROD LANG TO LE WA
the warm, steamy breath from the mouths of the dakinis.

TSO KYE GYAL WA'I TEN PA GYEI GYUR CHIG
May the teachings of the Lake-Born Victorious One flourish!

DOR JE CHANG GI GONG DON DUD TSI'I CHUD
The essence of nectar, the ultimate meaning intended by Vajradhara,

KHEI DRUB CHE WA'I ZHAL NEI NYEN DU GYUD
has been transmitted in and oral lineage from mouth to ear by millions of learned siddhas,

TOG GE NGEN PA'I RANG ZO MA LED PA
uncorrupted by the fabrications of mean-spirited pedantry.

TSO KYE GYAL WA'I TEN PA GYEI GYUR CHIG
May the teachings of the Lake-Born Victorious One flourish!
Not even a field of gold studded with gems could buy the Dharma, the heart treasure of the dakinis of basic space which is lovingly revealed by them only to the fortunate.

Within the essence of being, originally pure timeless awareness, the nature of being arises as spontaneously present radiance.

Great perfection goes beyond a fool's meditation based on ordinary mind.
May the teachings of the Lake-Born Victorious One flourish!

Any focus of attention that fixates on either extreme, existence or nonexistence, is undermined; any way in which one holds a view that adheres to limitations is uprooted.

Ground, path and fruition are the primordial union of form and emptiness.

The consummate and ultimate meaning intended by Victorious Ones of the three times is profound peace, free of elaboration, utterly lucid and uncompounded.
熱東莫些多傑畢塔〔覺空不壞金剛之宗派〕
RIG TONG ME SHIK DOR JE DRUB PA'I TA
This is the union in intrinsic awareness and emptiness, the doctrine of the indestructible vajra.

措借加為單巴吉記久〔祈願蓮生大師教法興〕
TSO KYE GYAL WA'I TEN PA GYEI GYUR CHIG
May the teachings of the Lake-Born Victorious One flourish!

芒德突巴龍格真車箱〔多聞教法濃雲極密布〕
MANG DU TO PA LUNG GI TRIN TRIK SHING
The clouds of spiritual transmission gather as extensive teachings are heard.

帕若鍋覺熱比洛常巴〔摧毀邪道正理閃電現〕
PA ROL GOL JOM RIG PA'I LOG TRENG BAR
The lightning chain of intrinsic awareness flashes and overcomes the challenges of opponents.

門阿納結德哲釀拉森〔竅訣精要甘露融入心〕
MEN NGAK NED KYI DUD TSI NYING LA SIM
The nectar of the key points of intimate advice refreshes the heart.

瑪雄阿德喲給桑藍涅〔經勝阿底喲嘎之捷徑〕
MED CHUNG A TI YO GA'I SANG LAM NEI
Through the secret path of superb atiyoga,
玛里加瓦根结耶西格 [成就一切佛陀智慧身]
MA LU GYAL WA KUN GYI YE SHE KU
the embodiment of timeless awareness of all Victorious Ones without exception

恰达间华多哲巴 [遍主尊妙文殊金刚尊]
KHYAB DAG JAM PAL DOR JER RAB DRUB PA
is totally embodied as the sovereign lord Manjushri Vajra.

措借加为单巴吉记久 [祈愿莲生大师教法兴]
TSO DYE GYAL WA'I TEN PA GYEI GYUR CHIG
May the teachings of the Lake-Born Victorious One flourish!

央达擦玛森结阿若依 [依靠真实三量大吼声]
YANG DAG TSED MA SUM GYI NGA RO YI
The roar of the three authentic standards of correct reasoning

大曼热达措南札杂巴 [令住劣见群兽皆惊怖]
TA MEN RI DAK TSOK NAM TRAB DZED PA
terrifies the droves of lesser animals who hold inferior views,

特巧桑给札央萨森恰 [胜乘狮子妙音遍三地]
TEG CHOG SENG GE'I DRA YANG SA SUM KHYAB
as the melodious sound of the lion of the supreme approach pervades the three planes of existence.

措借加为单巴吉记久 [祈愿莲生大师教法兴]
TSO KYE GYAL WA'I TEN PA GYEI GYUR CHIG
May the teachings of the Lake-Born Victorious One flourish!
Above the brocade banner of the completely perfect teachings of the Victorious One,

the vajra heart essence of utter lucidity makes a lovely pinnacle.

This is a lofty victory banner triumphant in every direction.

May the teachings of the Lake-Born Victorious One flourish!

From this time onward, as long as there are beings,
in all realms throughout space I and others will follow, preserve and propagate

these teachings and their completely perfect essence.
May the teachings of the Lake-Born Victorious One flourish!

In brief, through the life examples of learned, venerable and accomplished masters,

may those who spread the teachings of the Victorious Ones enact enlightened activity throughout space.

May these holy masters who uphold the teachings completely cover the surface of the earth.

May the lives of glorious lamas be long,

and may the wealth and power of benefactors of the teachings increase
The early translation school, known as Nyingma, constitutes the teachings of the Victorious One born in the lake of the immortality within a lotus, the glorious Buddha Padma, the essence of all Victorious Ones. Since it is foremost among the complete range of the teachings of Victorious Ones, it has many great and profound key points, and its totally pure view and meditation make it the most sublime of the noble paths that delight Victorious Ones. Recognizing this, fortunate individuals—as though polishing a precious jewel and honoring it by placing it on top of a victory banner—should engage in powerful blessing of enlightened activity, explaining, debating and commenting on these teachings. With this, they accept the task of causing them to flourish and increase in every direction. In order to provide an auspicious condition for their task to be accomplished according to their wishes, I, Mipham Jamyang Namgyal Gyatso, have written these words of aspiration. With a completely sincere and altruistic concern for the Nyingma teachings, I have written down whatever came to mind during my midday meditation session in a virtuous place and at a virtuous time. May virtue and excellence flourish! Magalam! Good fortune!